

綠
爾

SEOUL
GREEN 遊首爾





目 錄

前言	4
第一章 COMPLETELY NOT RUBBISH !	
1.1 來首爾 先學扔垃圾	7
1.2 分得到 垃圾通通有出路	14
1.3 南韓兩大廢物管理政策	18
1.4 立法早 執到寶	22
亞洲四小龍的都市固體廢物量比較	
回收做得好 大家有得撈	
社會企業 電子廢物處理中心	
1.5 減少廚餘的101種方法	34
1.6 NIMBY 正能量	40
1.7 焚化爐放在哪裡好？	44
第二章 首爾綠快拍 Seoul Green Snapshots	
2.1 牙籤裡的環保	49
2.2 全韓Phone了	50
2.3 汽水機與回收箱	51
2.4 快餐店裡的環保	52
2.5 二手市場的天空	54
2.6 地鐵裡的回收大使	56
2.7 光污染	57
2.8 首爾的綠色交通	58
第三章 大韓民國的強國夢 · · · · · 60	
第四章 旅程後記 首爾綠印象	
4.1 減廢的心 (區詠芷)	67
4.2 首爾的綠色脈搏 - 清溪川 (朱漢強)	68
4.3 期待台風韓風襲港 (馮詩麗)	69
4.4 沒有垃圾的城市 (鄭茹蕙)	70
香港的結·語	73
環保韓語	74
Hey，地球之友	78

前 言



2010年的春天，我們前往台灣考察小小寶島如何在廢物中「有金執」；一年之後，香港地
球之友再次踏上旅途，前赴南韓首爾考察當地的廢物管理策略。

近年「韓風襲港」，香港人對南韓的娛樂人物一定不會陌生，但有幾多人知道原來南韓的廢
物管理也做得相當出色？當我們討論廢物問題時，經常比較亞洲四小龍的環保成績表，南韓
總是名列前茅。

以家居及商業廢物棄置量為例，香港人均每日丟棄的垃圾量是1.18 kg，台灣是0.52 kg，南韓
則只有0.44 kg。

但礙於語言不通，對我們來講，南韓的環保成功總是帶點神秘。

有人說：如果你覺得台灣的減廢做得好，就更應該要去南韓看看；台灣很多廢物管理的點
子，都參考南韓的做法。

翻查資料，原來南韓早在1994年已有限制包裝及即棄品的政策，1995年已全國實行「垃圾
費按量徵收制度」，以經濟誘因鼓勵減少廢物，而台灣的「垃圾隨袋收費」則要到2000年
才在台北市率先推行。香港的廢物收費，至今仍處於紙上談兵的「口水」階段。

其實，香港在處理廢物上，早與南韓扯上關係，譬如香港環保署推行的充電池回收計劃，原
來收集到的電池，便通通會運到南韓處理。

此外，近年困擾香港的廚餘問題，南韓早就作出積極回應，回收率達到95%的高水平。早前
在本港的環保產品展銷會上，廚餘機公司職員落力在推銷：「我們的廚餘機都是南韓製造
的。」

都是南韓！



機會終於來了。多得去年考察台灣的機緣，我們透過台北的友人，穿針引線聯絡上南韓的環保團體Zero Waste Movement Network，繼而聯繫到南韓主責環境政策的政府部門和當地相關業界。特別感謝林靜女士 (Janet Lim)專業的翻譯服務，讓我們這趟首爾之旅，不但沒有雞同鴨講，還擴闊視野。

如要說南韓與香港的分別，那定必是南韓政府的施政目光較長遠及具前瞻性，而且勇於承擔，不但資訊開放，亦主動引入市民作民間監察。今次旅程難得訪問了幾個環保部門，面對面深入了解南韓多項環保策略背後的理念，及其如何爭取到企業的支持及市民的參與。這種種都印證了：一個地方的環保表現，政府的角色是何其關鍵！

來跟我們一起綠遊首爾吧！

香港地球之友

2011年12月1日



遊首爾 SEOUL GREEN

第一章：

**COMPLETELY
NOT RUBBISH !**





來首爾

先學扔垃圾

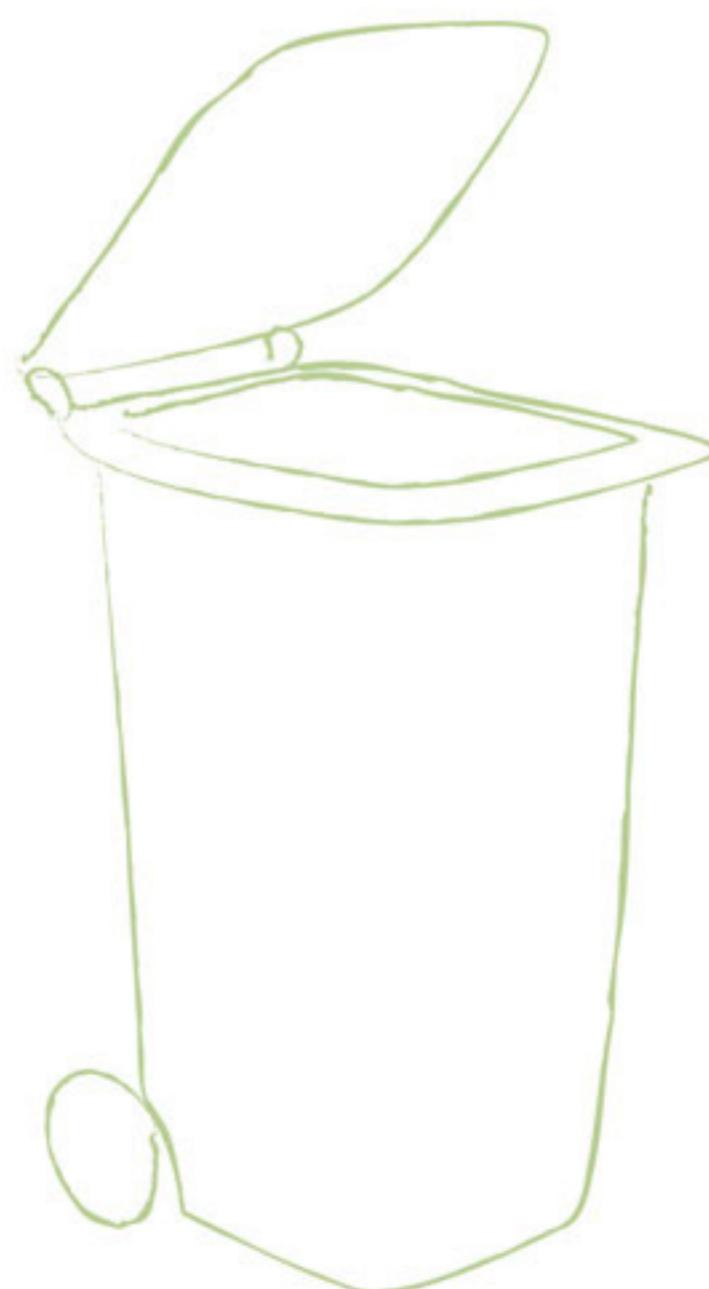
鄭茹蕙

大家去旅遊的時候，有沒有留意扔垃圾這日常生活小細節？有些地方垃圾箱不多，走幾條街也沒找到掉垃圾的地方，落後的國家可能是由於資源問題而缺乏設施，但大城市則可能是一項廢物管理的策略。

南韓，早於1995年立法按量(隨袋)徵收垃圾費，市民都習慣扔垃圾是「有付出」的行為。在首爾，街上的垃圾箱明顯不多，而且以各式各樣的回收箱為主。正如我們的韓國翻譯小姐多次強調：「我們已經好習慣把垃圾袋起帶

回家自己處理。」

無論你往首爾留學、公幹還是旅遊，也要「入鄉隨俗」，學著把垃圾放在對的地方，免得失禮。





居民早上必經回收點

首爾市的民居不少是屋苑般的大廈公寓，家家戶戶扔垃圾都是上班上學前進行，這因為南韓人不喜歡垃圾堆在自己的公寓，因此大家都守規矩定時扔垃圾，不遵守時間的話，鄰居或大廈管理會給壓力。

由於清潔公司一朝早就會把垃圾收走，所以要看收集過程一定要夠早。隨韓國翻譯員來了一所屋苑看收集垃圾點，沒有什麼花巧的建築或設施，只是在露天停車場騰出小空間，成為每天早上居民必經之處。

1. 剛來回收廚餘的街坊
2. 離遠已看到了一袋袋包裝好的回收品(例如發泡膠、膠樽等)
3. 「真正」的垃圾，需放進專用收費垃圾袋，屋苑的小商店有售
4. 木材分開放置
5. 廚餘收集桶



1. 紙類集合好，由回收車運走
- 2-4. 廚餘回收不可連膠袋一起投進，所以旁邊還有小膠桶，方便回收盛過廚餘的膠袋
5. 廚餘桶旁是廢食油回收桶
6. 還有小型家電回收



直擊首爾屋苑
垃圾收集站分類實況



廿公升垃圾收費2.6元

香港也正在探討垃圾按量收費的制度，大家可能好關心首爾的垃圾袋賣幾錢？每個容量20公升的垃圾袋售價約HK\$2.6/個，圖中這種是100公升的大袋，售價約\$11.5/個。而各區的收費及回收模式會因地方政府管理方針有些差異。

如使用不符合標準的垃圾袋或非法丟棄廢物呢？被捉到需罰款50萬至100萬韓圜(約HK\$3,500-7,000)的啊，還是乖乖守法吧！

不過，南韓推行了多年的垃圾按量收費制，促進了當地的回收業大力發展，而且幾乎什麼也可以回收，你只要認真分類的話，真正的垃圾根本不多，也無需太擔心收費吧！



**直擊首爾塔上快餐店的
回收設施**

南韓「垃圾收費」知多少



落實年份	1995年
徵費對象	家居、商業、學校、政府及少於300公斤 / 日的商業垃圾
收費形式	<ul style="list-style-type: none"> 對於不能回收的一般垃圾，市民必須購買由政府認可的垃圾膠袋，裝好才可投放垃圾收集處
垃圾費用	<ul style="list-style-type: none"> 韓國的垃圾袋收費，平均是實際垃圾處理成本的30%： 每個容量10升的垃圾袋售價162韓圜= HK\$1.1 每個容量20升的垃圾袋售價378韓圜= HK\$2.6 每個容量50升的垃圾袋售價833韓圜= HK\$5.7 每個容量100升的垃圾袋售價1681韓圜= HK\$11.5 一般家庭最常用的是20升的垃圾袋，足一家四口盛載4天的垃圾
違法罰款	市民使用不符合標準的垃圾袋或非法丟棄廢物可被罰款50萬至100萬韓圜(約3500至7000港元)。



街頭快拍

小樓房社區的回收



在小樓房為主的社區，相隔不遠就有一套回收箱(包括廚餘回收桶、廢紙回收箱、瓶罐類回收等)。政府也鼓勵市民用網袋收集，以節省空間。



一般垃圾必須放進專用垃圾袋啊！



就連光管燈及電池回收箱也很容易在小街上找到，這些專用回收箱經特別設計，箱身較軟，以免玻璃光管燈被打破。



商業區的回收



我們入住的酒店，地庫停車場的小角落成了貯存回收物的地方。

在港客喜愛的飲食熱點「明洞」的街頭角落，可以輕易見到商戶自律地把廢物分好類，等待清潔人員來收集，絕對不失整潔及井然。



正因為食肆需將廚餘分開投進有蓋的廚餘回收桶(圖中的灰色大桶)，垃圾收集點很少會出現「成地冷飯菜汁」的邋遢情況。



環保韓語 한국어



來到南韓，要先學學垃圾箱上的韓語，記得唔好放錯呀！



1

유리병류

玻璃瓶

캔류

罐類

3

플라스틱/PET병류

塑膠 / PET瓶

2

일반쓰레기

一般垃圾

4

分得到 垃圾通通有出路



區詠芷



遊首爾，買零食、紫菜、辛辣麵…肯定是大家的指定動作。當拆開一包包的食品包裝時，大家又可曾想過包裝袋何去何從？

由於要考慮衛生、保鮮等因素，這類食品的包裝，一般由膠、鋁，甚至紙混合而成，統稱包裝薄膜 (Film Packaging)。由於是混合物料，回收處理上很花功夫，所以，對於一向以市場為本、賺快錢為上的香港回收商人而言，包裝薄膜根本是「蝕本貨」，不會沾手。



薯片袋變身燃料棒

不過在南韓，包裝薄膜不單止有得回收，更會化身為「新能源」，創造了一門有利可圖的回收再造產業。所謂「新能源」，就是圖中所見一條條貌似黑色豬肉鬆的「廢膠燃料」Refuse Plastic Fuel (RPF)。今次南韓旅程，我們就專程參觀了生產RPF的Sambo Environment Technology。

Sambo於九零年代開始不斷研發改進RPF的技術，老闆Mr. Lee Jang-Gun表示，RPF的技術原理相當簡單，就是以物理壓縮為主，所以基本上回收一噸廢膠可產一噸RPF，按2011年5月市價計，每噸賣價HK\$650至HK\$940 (視乎石油價格浮動)，年產量可達25萬噸，生意額相當可觀，他們也成為南韓RPF產業的龍頭公司之一。



「廢膠燃料」Refuse Plastic Fuel (RPF)



Mr. Lee 是一個謙厚又敢於創新的企業家，更在外擔任技術課程的導師，不介意與其他人分享知識和經驗，他更笑說可以來香港教我們開發有關的技術！



SAMBO ENVIRONMENT TECHNOLOGY	
成立年份	90 年代
首爾廠房	廠房屋積：4,000坪 RPF年產量：25萬噸 員工：18人 (24小時運作)
廢膠來源	地方政府的分類站，免費送贈 包裝產品的生產商，免費送贈



Mr. Lee告訴我們，使用RPF作為燃料，較其他柴油便宜，也符合「清潔發展機制(Clean Development Mechanism, CDM)」的條件，所以產品有市場。但由於RPF由廢膠組成，焚燒時始終會釋放致癌物二噁英，因此買家通常都是發電廠、水泥廠、煉鋼廠、造紙廠等已配置了合適過濾裝置的大型工廠。



1. 香港地球之友成員與Mr. Lee(右三)在廠房內合照。
2. 一條條廢膠燃料，就是由身後的大齒輪壓縮而成。
3. 堆積如山的包裝廢料，每天都由首爾不同地區運至。當中包括政府在各地方垃圾站收集到的包裝廢物，免費運來這裡回收處理。



直擊廢膠變成「寶」

如此有市場效益的資源，何解香港的回收商會嗤之以鼻，
避之則吉？！這個就自然跟兩地的減廢政策有密切關係。





食店把膠樽分類，並用膠袋包裹，放在垃圾站回收

南韓兩大廢物管理政策

區詠芷

垃圾收費 確保回收量

南韓成功發展出廢物回收產業，跟其減廢政策有莫大的關係。

南韓有垃圾按量收費政策，家家戶戶以至工商機構，都要把廢物分得就分，否則就要繳付垃圾費，因此，即使是一個薯片包裝袋、一個杯麵的發泡膠碗，都盡可能分類回收。這樣做，既減輕焚化爐及堆填區處理垃圾的成本，更重要是確保了下游的廢物回收廠，有大量而又穩定的廢料供應。



在超市收銀處，顧客索性就地把包裝廢物拆除，由超市回收，減輕家中廢物量的負擔。



生產者責任制 補助回收再造

當初能令回收商肯花錢研發技術、願意投資，全因為南韓有其法規--生產者責任制的補貼機制。針對多項食品及生活用品的包裝廢物，於2003年實施生產者責任制，強制要求生產商及入口商，必須出錢回收自己公司所生產出來的包裝廢物，否則就要罰款。為節省行政開支，全國70%的包裝產品的生產商，都加入了由業界組成的「塑膠回收協會」(Korea Plastic Recycling Association)，協會會按個別成員的產品生產量、採用的包裝物料來訂定「會費」，然後委託回收廠處理。製造辛辣麵的農心集團也是協會成員之一。

| Container | Plastic containers, trays and plates for foods & beverages, drugs, cosmetics, rinses, shampoos and detergents.

| Film packaging | Disposable plastic bags and plastic packaging of film or sheet type for foods & beverages, pharmaceuticals, cosmetics, soaps, shampoos, detergents, clothes, rubber gloves, paper hygiene products, and electric/electronic appliances.

南韓包裝廢物生產者責任制 — 法定產品類別
資料來源：Korea Plastic Recycling Association



南韓「**包裝廢物生產者責任**」知多少

限制包裝政策	落實年份	1994年
	限制內容	<ul style="list-style-type: none">逐步禁止使用發泡膠、有毒的聚氯乙烯（PolyVinyl Chloride簡稱PVC）及重金屬限制包裝的體積比例及層數
	限制對象	<ul style="list-style-type: none">食品、玩具、清潔用品、飲品等
包裝廢物生產者責任—強制回收	落實年份	2003年
	規管內容	<ul style="list-style-type: none">生產商必須負責回收處理一定比例的包裝廢物
	規管對象	<ul style="list-style-type: none">凡年營業額達10億韓圜，及年使用4噸以上的包裝物料的生產商；凡年營業額達3億韓圜，及年使用1噸以上的包裝物料的入口商。
	規管物料範圍	<ul style="list-style-type: none">紙品包裝、玻璃樽、金屬罐及塑膠包裝



南韓政府分別透過全民實施的「廢物按量收費制度」，以及由工商機構承擔的「生產者責任制度」，把整個南韓的廢物棄置量大幅減少四成，同時把回收率推高至57%，並且創造出一個前所未有的回收產業。

南韓減廢政策成效大檢閱

整體廢物
回收量

每人每日回收量：

2002年 **0.72** 公斤

2008年 **2.3** 公斤



經濟效益

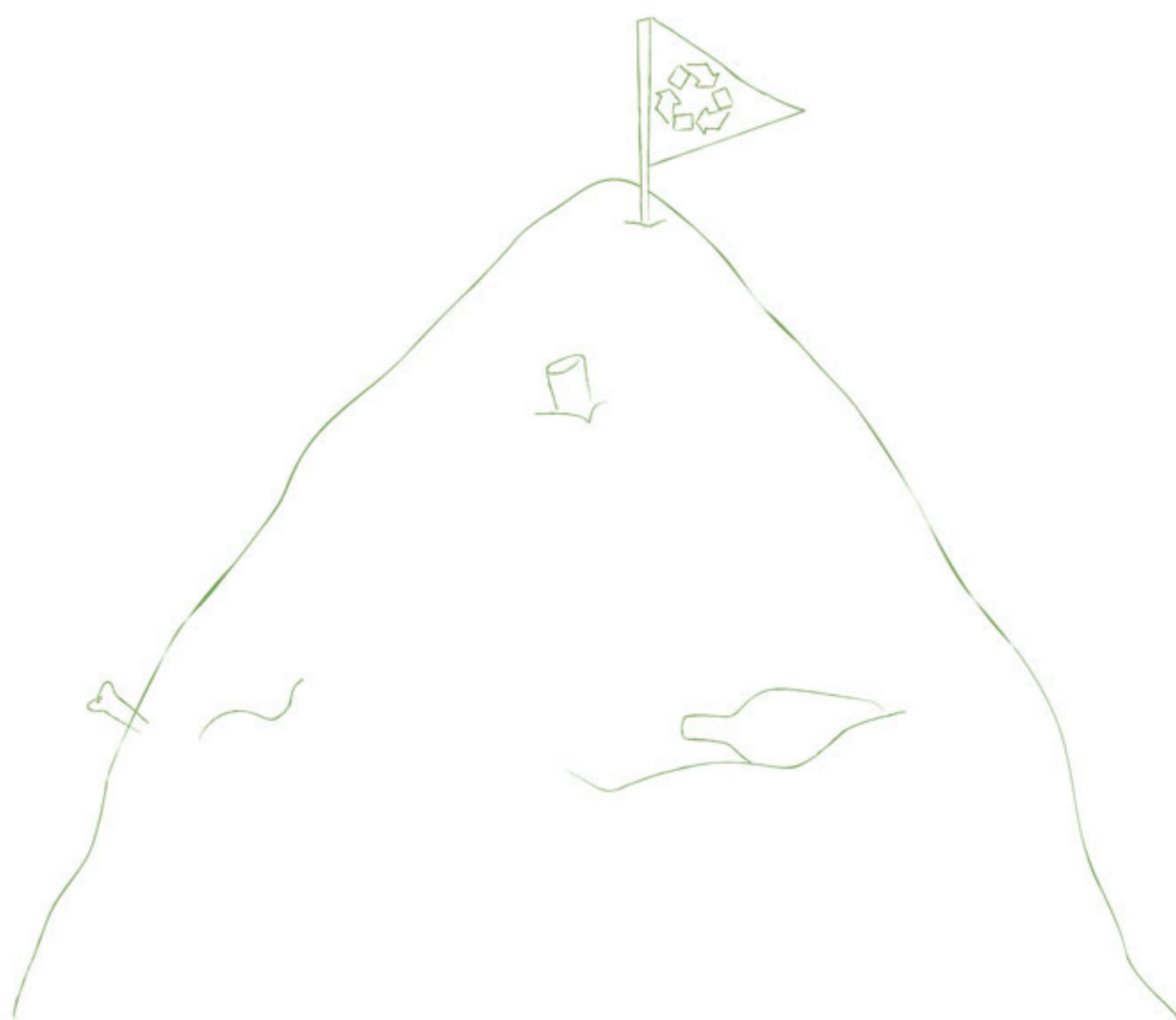
每人每日回收量：

2001年 **17** 億港元

2009年 **70** 億港元



資料來源：Korea Zero Waste Movement Network





遊首爾 SEOUL GREEN

立法早 執到寶

區詠芷





南韓及台灣，都是國際間近年享譽成名的減廢之都，減廢成績冠絕亞洲，追貼北歐國家，除了廢物量愈來愈少，更促進了回收產業，刺激環保科研技術的開發。

香港、南韓及台灣三地政府，均在上世紀80年代成立了環境保護的執行部門，主要工作以執行環境法例及控制污染為主，至90年代更升格為決策局層次，以規劃及防治環境問題的方向為重。

然而，廿多年來，香港在廢物管理上，依舊停滯於「把垃圾處置了就算」的層次，而南韓及台灣卻早已跑上減少製造廢物、發展回收產業之路。同樣是亞洲響當當的城市，為何對保護環境的投入有如此大的差別？

香港地球之友成員親訪位於首爾市的南韓環境局，站在中間者Kim，Jin-Moung，為環境局Waste Resources Management Division的Deputy Director。

執到寶 1



*都市固體廢物 = 家居及商業廢物 (香港都市固體廢物還包括少量工業廢物)

資料來源：香港環境保護署、台灣行政院環境保護署、South Korea, Ministry of Environment, National Environment Agency of Singapore.





亞洲三小龍 — 廢物管理發展沿革

年份	香港	台灣	韓國
1971		環境衛生處成立	
1980			環境保護行政部門成立
1986	環境保護署成立		
1987		行政院環境保護署成立 (等同香港局級部門)	
1987		引入「延伸生產者責任制度」	
1989	規劃環境地政局成立	通過「資源回收法」	
1990			環境保護決策局成立
1991		推動興建焚化爐	
1993-95	三個策略性堆填區相繼落成		制定「限制包裝政策及即棄產物」法規 推行「垃圾按量收費」
1997-98		落實「資源回收四合一計劃」(生產者責任制)	全面回收廚餘
2000		推行「垃圾費隨袋收費」 (只限台北市) 訂下目標「資源全回收，垃圾零掩埋」	
2002		制定「限塑政策」	
2003		制定「零廢棄政策」	制定「延伸的生產者責任—回收責任」
2005	推出「建築廢物收費」計劃	推行「垃圾強制分類及垃圾不落地政策」 減少興建焚化爐數量	禁止廚餘進入堆填區
2009	推出「膠袋收費第一階段」		
2010	擴建將軍澳堆填區計劃觸礁	台北市：所訂下2020年達到「資源全回收，垃圾零掩埋」的目標，提早10年完成	





執到寶 2

回收做得好 大家有得撈



大部份廢物都是資源，都可回收再造，但越來越多產品以多種物料複合而成，例如一個普通的礦泉水膠樽，原來已用上三類不同的塑膠物料；電器及電子產品就更不用說，需用上多重金屬和塑膠材料

製合而成。要把他們通通回收再造，就必先經過拆解分類，人力投放少不免，亦因為這樣，香港的回收商大多寧願選擇把廢料打包出口，也不願請工人做拆解回收。

南韓政府想到，環保不單要考慮環境因素，社會因素同樣重要。把廢膠、電子廢物分類再造，既可減少對環境的污染、減輕廢物處理的成本負擔，更可以創造就業，舒緩基層壓力。



電器？收！



傢俬？收！



發泡膠？收！





政府擔得起 廢膠分類中心



江北區再活用選別場 GANGBUK GENERAL WASTE RECYCLE TREATMENT PLANT

投資	江北區政府
成立	2007 年
位置	首爾東北部
規模	<ul style="list-style-type: none">投資額：242 億韓圜 (約 1.7 億港元)處理量：60噸 / 天人手：120人(每天工作七小時)平均工資：40,000韓圜 / 天 (約280港元)廠房屋面積：8,126m²建築特色：建於山洞內
廢料來源	<ul style="list-style-type: none">江北區34萬人口社區回收由「洞」(即行政小區)負責，包括管理、監察及執法
處理物種	紙、玻璃、罐、鐵、膠、發泡膠、舊衣、光管、電器等15種物料。

參觀江北區的廢料分類廠，感受至深。因為，一直期望香港可以出現這類的分類工廠。事實上，香港回收商因為租金成本昂貴，只著眼短線項目，把廢物「打包」出口至大陸，盡快賺錢就算，結果往往受制於單一市場的起

落，在惡性循環之下，更不願投資及「升呢」，令香港的回收再造業停滯不前。

其實，把可回收物分門別類、簡單處理，不單可以聘用大量低技術勞工，創造基層就業職位，對於回

收行業，由於分類仔細，亦有助下游再造。舉個例子，把發泡膠簡單清洗及熱溶，拉成膠粒，價錢便可賣高好幾倍了，更可出口東南亞，甚至歐美市場。



私人回收商不敢，作為政府應大膽嘗試，為的不只是環保，更是為了基層市民、為了整個回收產業。廢物分類，技術要求不高，因此，可聘用大量低學歷、中年及弱能人士，正如廠長所說，分類廠未必最有經濟利益，卻肯定有社會效益。



1. 廢物由運輸帶運送，等候分類。
2. 這裡的工人非常眼明手快，迅速把廢物分門別類，效率令我們嘆為觀止。
3. 在發泡膠分類區中，工人用刀逐一清除食品包裝上的招紙，餘下的發泡膠就可以透過熱溶技術變回塑膠原料。

去片▶

直擊回收廠工人眼明手快的高超分類技術

去片▶

直擊發泡膠回收處理過程



執到寶 3

社會企業 電子廢物處理中心

SR CENTER ECO CITY SEOUL



處理電子廢物，既是商機，亦是社會契機。

南韓有生產者責任制，生產商出錢出力妥善處置市場上廢棄的電子廢物，電腦、洗衣機、手機等舊電器，由於內裡有較多貴價金屬，有價有市，私人的回收商在生產者責任制的回收基金補貼下，自然爭相回收再造。

剩下來的小型家電，則為社會企業帶來另一生存空間。



在SR Center工作的員工，多是低收入人士，當中有單親、傷殘甚至露宿者。工人主要負責簡單的拆除及分類工作；部份完好的家電則由電工師傅維修，轉送有需要的家庭。由於SR Center以慈善團體的形式經營，所以有政府的土地補助，也有來自企業的資金捐助。同時，亦受惠於生產者責任的法規，生產商樂於免費送贈電子廢物。

這樣官、商、民的合作模式，與香港的聖雅各福群會的「電器回收重用計劃」、香港明愛「電腦再生計劃」及仁愛堂「環保園塑膠資源再生中心」相類似，各方互惠互利，亦相信是未來回收產業其中一個重要發展模式。



1. 工人從電器拆出廢膠，再進行分類。
2. 工人把電器中的變壓器(火牛)拆開，取出銅線等物料。
3. 工人各有分工，逐一把不同類別的家電「煎皮拆骨」。





SR Center有自己的車隊收集社區的電子廢物，站在中央的是SR總幹事Mr. Donghyun Lee。

SR CENTER ECO CITY SEOUL

成立

2009 年

規模

- 土地由政府提供
- 全廠面積：809m²；工場：540 m²
- 2010年處理量：2,600 噸
- 現時處理首爾市 30% 的小型家電廢物量
- 工人數目：61位

電子廢物來源

- 從首爾 25 個社區的政府分類場、以及私營回收商免費收集得來
- 一般為較低價值的小型家庭電器，如電飯煲、微波爐等



南韓「電子廢物生產者責任制」知多少

落實年份	2003 年
規範對象	<ul style="list-style-type: none"> • 可自行設廠處理，或委託回收商處理 • 製造商 / 入口商 <ul style="list-style-type: none"> • 那些製造商需受規管？ 年銷售額 10 億韓圜以上及貨量 4 噸以上 • 那些入口商需受規管？ 年銷售額 3 億韓圜以上及貨量 2 噸以上
法定收集率	<ul style="list-style-type: none"> • 按製造商 / 入口商當年 20% 至 22% 的「生產量」計算
收集種類	<ul style="list-style-type: none"> • 10 類 (電視、電腦、空調、手機等)



直擊首爾的電子廢物
處理廠

101

減少廚餘的10種方法

馮詩麗

講廚餘，離不開食物，不如先介紹下韓國有什麼美食，等大家流下口水先…

• MENU •

主菜 Main Course



韓式烤肉

不用多介紹了！南韓人很喜歡邊烤肉、邊喝啤酒、邊聊扯，從早到晚任何時間都找到在營業的烤肉店。



石頭鍋飯

鍋夠熱、料夠足，諗起都流口水



豆腐鍋

南韓打工一族廉價午餐的不二之選！有辣有唔辣，任君選擇！



韓國炸醬麵

跟香港吃的炸醬麵不同，這邊的醬汁較濃及稠密，別有一番風味~



Kimchi Pancake

眼見餐廳裡每檯客人都會點上一盤，作為伴酒。韓味十足，美味，必試！



• MENU •

前菜 Side Dishes



街頭小食 Snacks



豆腐煎餅

味道較淡而不膩，蘸上少許韓式醬油一併入口就剛剛好！



Toast

同類型的Toast shops在各區也很多，簡單來說就是蛋多士，餡料自選，價錢相宜，是逛累了醫肚的首選！



想不到韓國人嗜辣的程度，連前菜的熟蛋也要鋪上一層辣醬汁，佩服佩服！



鯛魚燒

首爾街頭常見小吃，脆脆的炸皮包著滿肚紅豆，yummy~

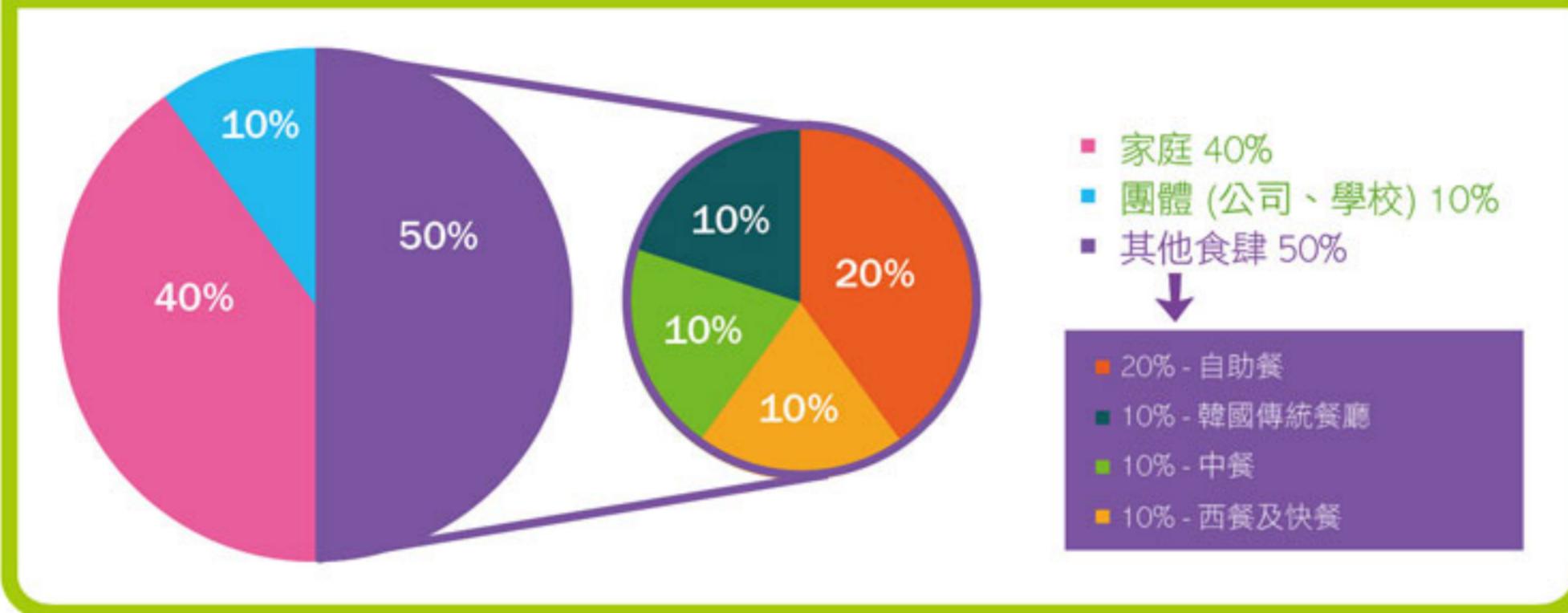
在韓國進餐，餐廳必先端上各式前菜 - 蘿蔔、泡菜、芽菜、小黃瓜、沙律…未吃主菜已足夠讓你飽了一半。但亦因為這個獨特的飲食文化特色，

容易造成浪費，剩下大量廚餘。根據南韓政府統計數字，2008年的廚餘量每天高達15,000噸，等同每人棄掉約300克的食物，即約兩碗白飯的量。

以南韓五千萬人口計算，就等同每天丟棄一億碗白飯，相當於18兆韓圓的經濟價值，足夠你吃六億多次的韓國燒烤！



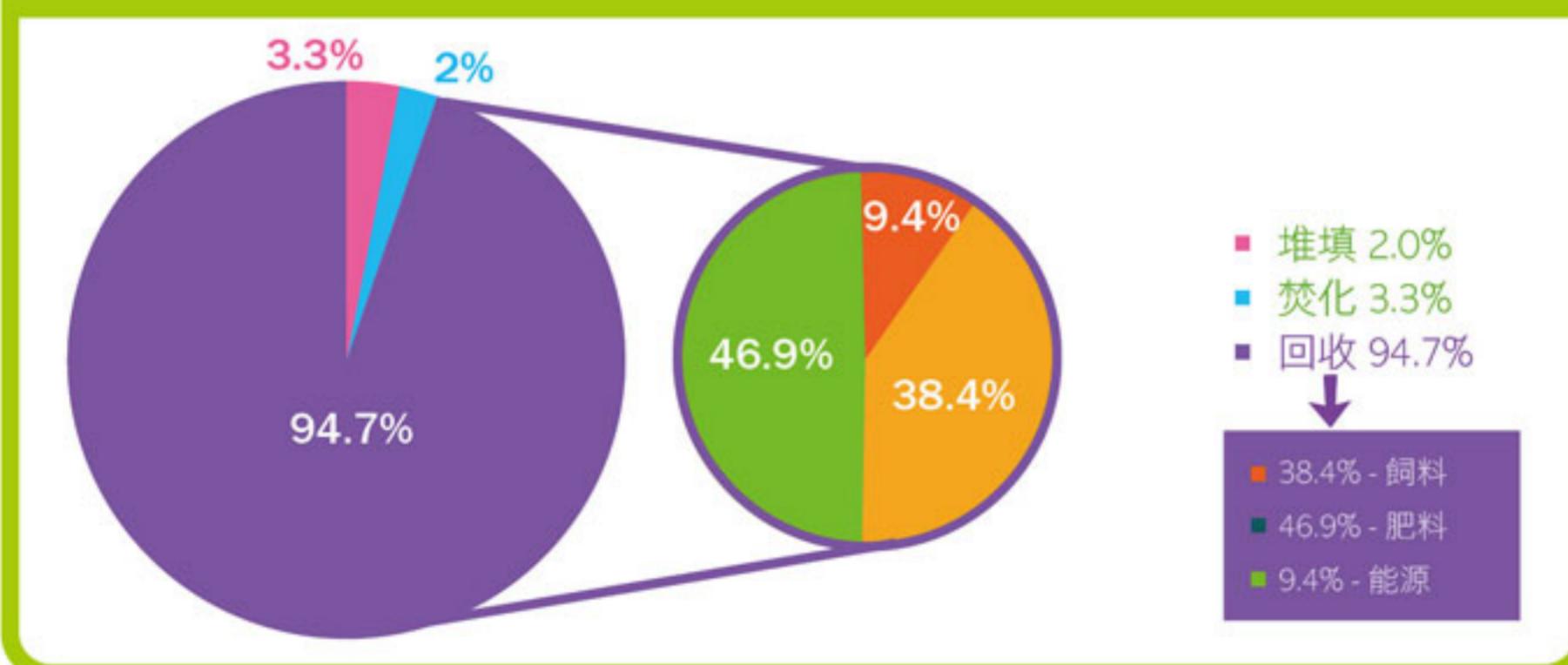
廚餘來源分佈圖



(資料來源: Korea Zero Waste Movement Network)

面對大量廚餘，如不想堆填 (堆填會造成惡臭等衛生問題，故南韓早於2005年已頒布廚餘的堆填區禁令(Landfill Ban)，亦不想焚化 (廚餘含高水份及高鹽分，焚燒會縮短焚化爐壽命)，除推動源頭減廢，便要在回收上加把勁。留意南韓的廚餘回收率，大概會令還想不出整全廚餘管理策略的香港官員汗顏，皆因韓國的廚餘回收率，高達九成以上。

廚餘的處理比率 (2009)

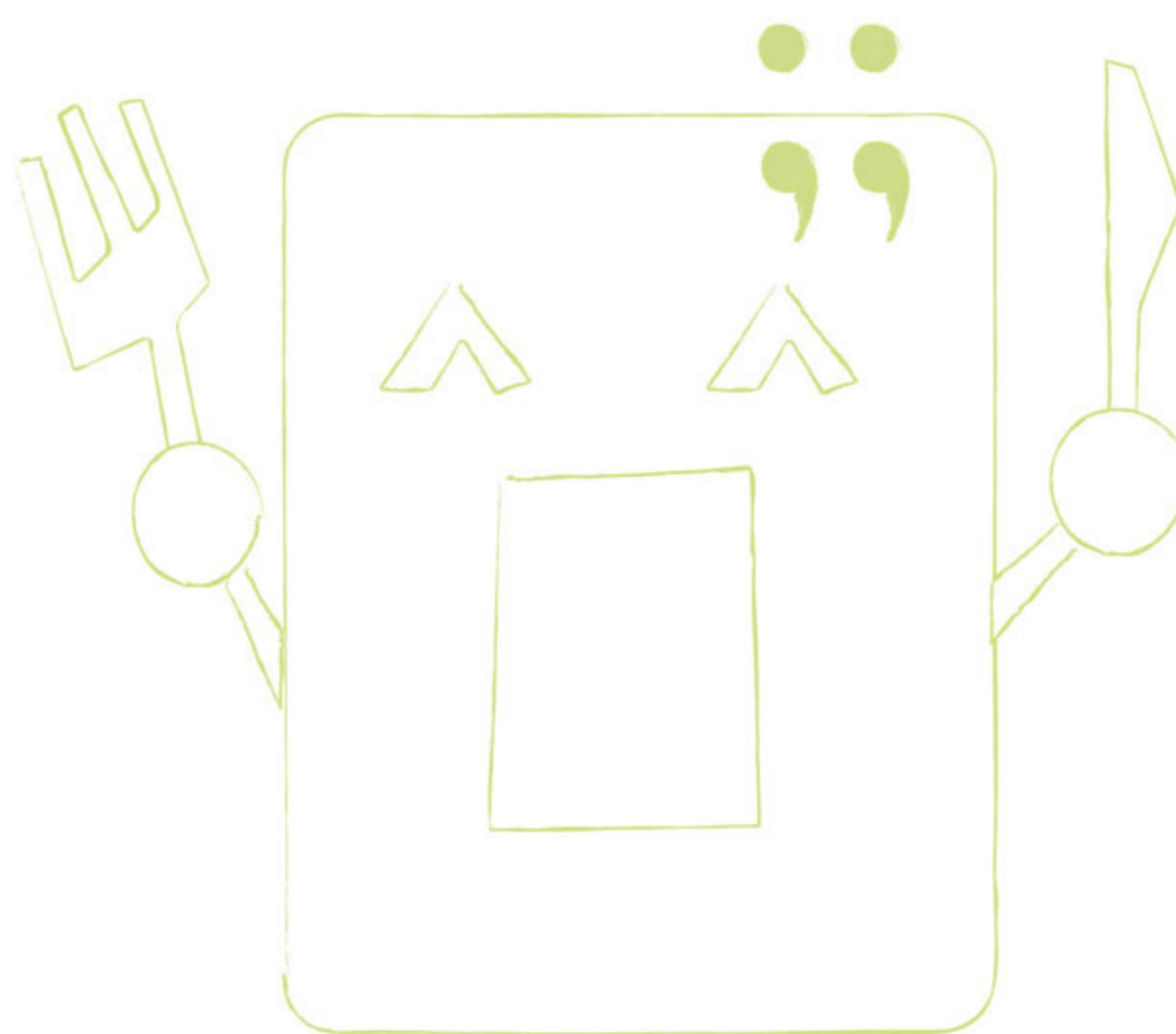


(資料來源: 韓國環保局)

能做到超過九成的廚餘回收率，全靠南韓政府完善的廚餘回收系統和廢物收費法規。在南韓每個家庭都會將廚餘從其他垃圾分開，放在指定的廚餘收集桶，大型屋苑會設中央收集點，獨立房子會在門前放上收集桶。除星期六日外，每天會有清潔工人收集。至於餐廳，則可以把廚餘放到門前或附近的廚餘桶，再由清潔工在晚上定時清走。



直擊首爾食街的廚餘
回收箱





遊首爾 SEOUL GREEN



雖然南韓的廚餘回收率高，但收集和處理都需要成本，南韓政府亦對有增無減的廚餘製造量響起警號，心知解決問題必須由源頭減量著手。於是，當地政府於2010年2月推行減少廚餘的策略，簡單來說，可將其歸納於四個英文字「COME」：



COME



Comprehend (理解)

先理解廚餘產生的原因，再對症下藥

Operate (實行)

選一條特定街道的餐廳，改變他們的餐飲文化

Money (金錢)

實施廚餘按量收費，以經濟手段促使市民及商號作出改變

Education (教育)

以宣傳、培訓及運動，教育市民減少廚餘的重要性

101招減少廚餘攻略

為了教育市民及餐廳減少製造廚餘，當地政府編制了一本精美小冊子 -- 「101招減少廚餘攻略」。別以為這些點子都是官們閉門造車想像出來，卻原來，政府花心思找來相關機構推行減用廚餘的試驗計劃，然後總結出101個生活貼士，並且配以精美插圖，就算不懂韓文亦能夠推敲出箇中意思。

值得一提的是，參與試驗計劃的機構，除了酒店自助餐、屋苑、大中小學學校、大企業的員工餐廳，還包括大型醫院、高速公路休息站，甚至你可能想到沒想過的殯儀館。問你服未？！

以下是「101招減少廚餘攻略」的其中四招，不妨猜猜其中意思。

(答案在「牙籤裡的環保」環節中揭曉)

031

• 조리
외식할 땐 미리 집에 알려주기

식사준비 시 적정량을 조리할 수 있도록 본인의 외식 계획을 미리 전화로 알리주면, 먹지 않으면 버려지는 음식물쓰레기를 줄일 수 있습니다.

047

• 주문·상차림
적정량 주문하도록 종업원이 적극 권유

주문을 받는 종업원은 손님에게 메뉴별 제공량을 안내하고 손님수에 적정한 주문량을 권유합니다. 손님은 적게 주문할 때 느끼는 부담감을 덜 수 있고, 음식점에 대한 신뢰도가 형성됩니다.

071

• 식사
감사하는 마음으로 먹기

농업인이 88번 하리를 글해야 별 한풀이 만들어진다고 합니다. 이처럼 음식은 생산, 유통, 조리 과정을 거치며 많은 불편의 정성과 노력으로 밥상에 오릅니다. 소중한 음식을 고맙게 생각하고 양을 먹기보다는 만든 사람에게 감사하는 마음으로 식사합니다.

088

• 음식점/집밥부스
우수 실천고객 인센티브 지급

음식을 남기지 않는 고객에게 도장을 찍어주고 일정 횟수 이상 도장을 채웠을 때는 무료 식사권을 제공하는 등 지속적인 실천을 유도할 수 있는 이벤트를 마련합니다. 군부대의 경우, 부대원 중 최우수자를 선발하여 특박을 부여하는 등의 인센티브를 제공합니다.



NIMBY 正能量



朱漢強

一點不「老遠」的蘆原焚化爐

蘆原區垃圾焚化爐煙囪吐出來的那道厚厚白煙，驟眼看，近得可以登堂入室。

沒有人喜歡隔離鄰舍豎起大煙囪，而且不是一支，是三支；更何況不是普遍的三支煙囪，而是會噴二噁英的焚化爐煙囪。

正因為沒有人喜歡垃圾焚化爐，所以這座焚化爐蓋得「老遠」，位處首爾東北的蘆原區。倒是這個社區住上六十多萬人，是首爾人口密度最高的住宅區。繞焚化爐走一圈，發現民居與爐的最近距離，也不過1,000公尺之隔。

另外，在距離首爾一小時鐵路車程的水原市，垃圾焚化爐也是建在社區之中，附近有規模像沙田第一城的大型屋苑，一家大小就在焚化廠旁的公園耍樂、做運動。



首爾市蘆原焚化爐



水原焚化爐附近有許多不同的康樂設施，作為社區回饋：

健身徑及健身設施



體育中心





5座焚化爐擋建 堆填區可用上100年

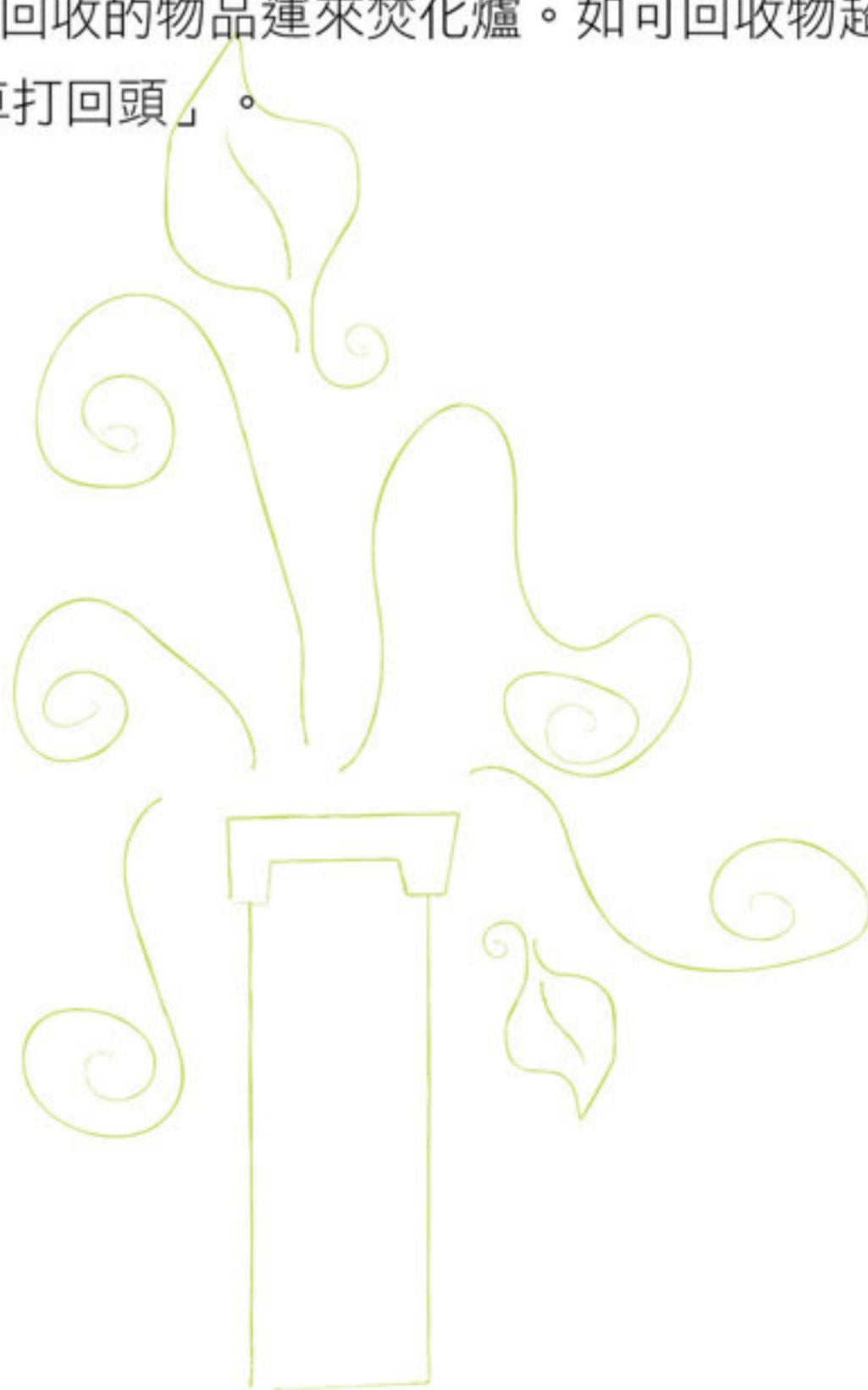
南韓政府原本想在首爾蓋9座焚化爐，但在「Not In My Backyard (NIMBY)」的心理下大家都反對，政府唯有加強從源頭減廢的政策及措施，竟取得很高的成效！焚化爐最終只蓋了4座，最直接的經濟得益是省下7.5億美元的建造成本。「原預計2020年爆滿的堆填區，現在可以用上100年。」當地環保團體Korea Zero Waste Movement Network (資源循環社會聯隊)的秘書長金美花如是說。她表示，這4座焚化爐都建在新發展區，居民搬入時並不太知情，在「米已成炊」下，故反對聲音不大。

婦女擔當垃圾抽查隊

但別以為「過了海就是神仙」！以水原市為例，社區派出四位家庭主婦做代表，駐守在焚化設施負起監督重任，抽查垃圾車有沒有把原本可回收的物品運來焚化爐。如可回收物超過全車垃圾的5%，會向政府報告，並有權要求「全車打回頭」。



一睹水原市民居中的
焚化爐





各區分工 處理垃圾

正面一點看，NIMBY也是解決問題的助力。

當香港政府為「焚化爐放哪裡？」、「骨灰龕要放邊區？」而抓狂，南韓政府就聰明地提出一個公平的做法 — 就是各區分工。在首爾，地理位置靠近的江北區、道峰區和上面提到的蘆原區，就分別各自分工興建「回收分類選別場」、「廚餘回收廠」及「焚化爐」三個不同的厭惡性設施。於是，你的回收物運到我的區分類，我的垃圾運來你的區焚化，這樣大家都沒得怨，需共同履行處理自己所製造的垃圾的責任，也有齊齊減少製造廢物的動力。



1. 廚餘回收廠
2. 回收分類選別場
3. 焚化爐

三種廢物處理設施：

**回收分類選別場、廚餘回收廠及焚化爐，
你的社區願意承擔那一樣？**



遊首爾 SEOUL GREEN

變化爐 放在哪裡好？

朱漢強





廚餘中心、焚化爐等厭惡性設施的選址，對每個政府來說都是棘手問題，首爾東大門區政府就選擇「不卸膊」，做法可能讓你佩服。



設在政府大樓旁的廚餘處理廠

廚餘處理廠地面是大草坪及花園，可舉行大型活動

香港人到訪的旅遊熱點東大門區，有座環保資源中心位於密集的住宅區旁，外表跟普通的教育展館沒大分別，外有樹有草地有休憩設施，展館下卻別有洞天，原來是首爾唯一一座設於地底的廚餘處理廠。

東大門區的人口約37萬人，每天產生90多噸的廚餘，都是由這個地底處理中心接收。運來的廚餘倒進大型漏斗作厭氧分解，過程中產生的沼氣被收集變成電力，輸入電網，供應社區使用。

設施再美、再先進，也沒有人喜歡冷飯菜汁經常穿梭門前（東大門區政府的官員笑說這叫



「感覺公害」)。在規劃廚餘中心時，單是選址，就已辦了很多場討論會。區政府最終以「在地處理」為選址原則，將廚餘中心蓋在區政府大樓的對面。就是說，有臭一齊臭，政府當仁不讓。如出問題，「近水樓臺」的政府也可以第一時間解決。

成立監視團 讓居民有SAY

但這仍未能完全安撫居民的反感，在廚餘中心動工前，社區民眾就發起超過100宗抗爭行動 - 把廚餘丟到政府辦公室有之、佔據辦公室不讓公務員上班有之。最後，還是透過高級官員站在前線與居民不斷的溝通、談判，慢慢改善對立關係。區政府又答應社區居民成立「監視團」，居民代表一旦發現貨車有臭味，政府會盡快跟進。東大門區政府的官員跟我們說，對於如焚化爐等的厭惡性設施，居民的監察權力相當大，經常反對某些垃圾運來，迫使分類回收工作要做得更好。

東大門的例子告訴我們，處理地方上的環保爭議，「信任」是非常重要，而「信任」則建基於「承擔」。



1. 廚餘廠的大型漏斗
2. 東大門的環保資源中心外表普通不過，地底卻別有洞天





直擊廚餘廠內的真實
現況



遊首爾 SEOUL GREEN

第二章：

SEOUL GREEN SNAPSHOTS

首爾綠 **快拍**



牙籤裡的環保

文：馮詩麗

首爾好難搵牙籤？

首爾的餐廳即使提供牙籤，也只會放於收銀處附近，並不像香港放在餐桌上讓食客隨意拿用。根據韓國的法例，餐廳不能主動提供一次性的即棄用品予顧客，所以牙籤便放離餐桌，客人需要時需主動去取。

此外，餐廳也要設「牙籤收

集點」。由於南韓有近五成的廚餘會用作動物飼料，牙籤倘與廚餘混在一起，禽畜吞下恐會受害。

至於牙籤的素材也「諗過度過」。驟眼去看，綠色的牙籤像是塑膠物料，卻原來是用澱粉製成，可自然降解，不用砍伐竹木。牙籤雖小，背後卻大有心思呢！

101



招減少廚餘攻略

答案
揭曉

031 答案：

如果打算外出用膳，提早跟家人說一聲
(早點告訴家人自己要在外用膳，避免家人煮了過多的食物而要棄掉)

071 答案：

對食物抱感恩之心
(食物得來不易，從生產、運輸、零售至烹調，都包含了很多人付出和努力)

047 答案：

點餐時只要求足夠的份量
(鼓勵員工在落單時引導客人點選適當份量的食物)

088 答案：

對表現好的顧客提供折扣優惠
(提供獎勵計劃予珍惜食物的顧客，如為吃光食物的顧客蓋章，待客人於指定時間內儲滿足夠數量的蓋章時，給予折扣優惠或免費餐點作鼓勵)



全韓「Phone」了

文：區詠芷

南韓的廢物管理雖做得不錯，但並不代表生活簡約樸實，相反，特別是在首都首爾，市民對科技潮流的追逐，跟香港人可謂不遑多讓。

走進首爾的地鐵車箱中，四周包圍你的除了是人，就是智能手機（當然，當中有不少都是使用南韓自己出產的三字頭手機），人人可說忙得不可開交，不停地「摔」、不停的睇，坐著的在

玩、站著的在玩、連走著的也在玩，跟香港的情況也差不多呢！

根據2011年6月的一份市場調查顯示，2011 年第一季亞太區（不包含日本地區）智能手機的出貨情況，南韓及中國均名列前茅，成長率相較去年同期提升了 377% 及 152%。

手機用得多、換得快，隨之而來自然是電子垃圾。南韓早已訂立了「電子廢物生產者責任」法規，以回收方式應對，那麼香港又如何呢？



文：鄭茹蕙

汽水機與回收箱

首爾的地鐵站很難找到垃圾箱，皆因有家居垃圾收費，「免費」的垃圾桶就可免則免，連回收桶也甚少。但如果真係好需要回收，不妨望望有沒有自動售賣汽水機？基於「生產者責任」的精神，地鐵公司要求售賣機的公司需要提供飲品容器回收及清理服務，成為部份地鐵線僅有的廢物回收設施。

同樣，首爾很多食肆都會提供免費咖啡，杯子回收桶也一定在旁！





快餐店裡的環保

南韓的工商機構都要按量繳付垃圾費，因此，為了慳得就慳，大部份的快餐店也會設立廢物分類櫃，要求客人將吃完的食具，杯還杯、垃圾還垃圾的分開，喝剩的汽水也需倒開去。當然，有餐廳更索性唔用即棄餐具，減少浪費。

在同樣的餐廳，同樣的回收安排，在多個亞洲城市如日本、台灣一早就有，點解香港一直做唔到？還是唔肯做？



不單止於回收，南韓人對從源頭減用即棄用品也十分著緊，甚至以耐用膠杯代替紙杯。



大快朵頤之後，
記得識回收



當然，單靠自願也難免成效有限，所以南韓政府十多年前就針對外賣快餐店的即棄餐具，從立法上規管，軟硬兼施：

南韓「減用即用即棄產品政策」知多少



落實年份	1994 年		
規範對象	餐廳、飯堂、食品製造商、大型連鎖店、零售商等		
規範形式	立法規管	<ul style="list-style-type: none"> 直接規管：完全不能使用 間接規管：不能免費提供 	
	自願公約	鼓勵業界減少使用	
種類	立法規管	<ul style="list-style-type: none"> 直接規管：即用即棄的杯、碟、筷子、刀、叉、膠枱布等 間接規管：剃鬚刀、牙刷、牙膏、膠製打氣用品等 	
	自願公約	即用即棄杯及一次性膠袋	



二手市場的天空

文：鄭茹蕙

由於有垃圾收費，促使南韓人更重視物盡其用，因此二手市場相當蓬勃。就在我們住的酒店區，轉個街角就有兩間二手店。

裝修簡約自然的The Beautiful Store是一間以社會企業形式經營的二手雜貨店，也是推動環保、公平貿易及「被邊緣化」階層人士就業的非牟利組織。它於2002年開始第一間二手小店，現時已在全南韓開了近110間分店，2009年利潤達2,300萬韓圓。



貨品主要是二手衣飾，也有生活雜貨



The Beautiful Store 的宗旨是關懷社會及愛護環境，店的設計簡明而開朗，給人很親切的感覺。

[The Beautiful Store Official Website ➔](#)



The Beautiful Store旁邊有另一間商業運作的二手店，規模不小。大電器、小家電、特式家具、辦公室桌椅……，通通一應俱全。





文：區詠芷

地鐵裡的回收大使

南韓人肯拚肯博，從地鐵站內回收報紙的阿姐可見一斑。港鐵每朝有公公婆婆排隊回收免費報紙，首爾地鐵站內一樣有姨姨回收報紙，不過，她們的手法更為進取及專業，不單止購買車票走入車箱，逐卡車逐卡車的去收，而且速度其快，頃刻間已載滿近四呎高的舊報紙。

其實，如香港一樣，南韓的地鐵也是禁止這樣收集報紙的，但由於收集者大都是長者，靠拾報紙賺取微薄的生活費，地鐵公司也就本著企業良心「隻眼開隻眼閉」了。



去片▶

回收阿豬媽



文:朱漢強

光污染

在香港推了幾年光污染立法，政府只肯推自願守則。沒想到甫到首爾，發覺當地政府2010年初已經自動自覺訂定《防止光公害及都市照明管理條例》，立法管制光污染。

地鐵車廂內，不時看到政府主動播放相關宣傳

片，叫大家善用燈光，不要浪費能源，減少滋擾。走到繁忙商圈，縱使燈光招牌又閃又光，但都不會像香港般「橫行霸道」，伸到馬路中央。



文：鄭茹蕙



首爾的綠色交通

南山是首爾的「太平山」，可俯瞰首爾市的夜景，是遊客必到的景點，也是市民健行散步的熱點。南山公園以電動巴士行走多條連接山頂至市區的循環線，減少廢氣。香港的旅遊點會考慮效法嗎？

好奇怪，首爾市區的車不少，但走在馬路旁，沒有香港那股的熱、嗅、窒息的感覺，難度是因為首爾的公共巴士早已轉用天然氣？還是車和汽油的質量控制得好？

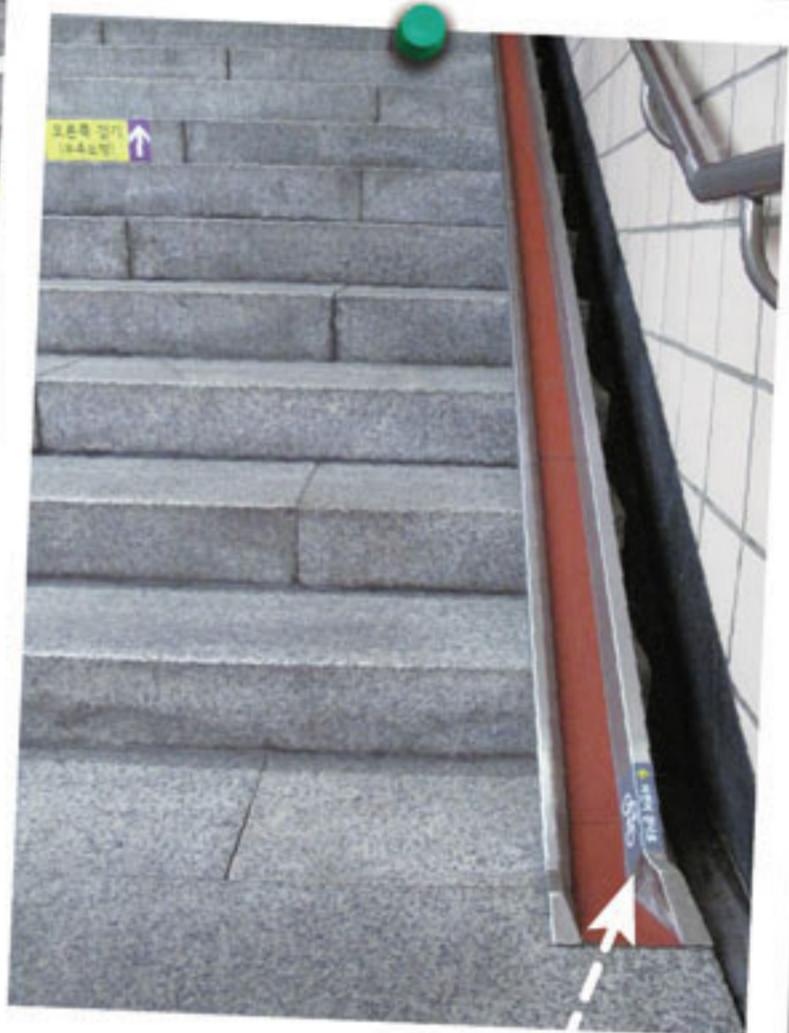


乘地鐵覺得冷氣太凍？

可以往「弱冷房車」(即是冷氣較弱的車廂)的啊！……如果港鐵加入這服務，對我們這些不喜歡開大冷氣的女士來說真是天大的喜訊！



一如很多支持綠色生活的城市，首爾市政府也同樣積極推廣以單車代步。這可不是空談，各區的馬路不但預留了單車道，也配合了各方面的設施，方便單車用家。



行人隧道的樓梯旁設有方便單車上落的斜道。



大型公園外的單車停泊處，設計不單漂亮，也免你的心愛單車日曬雨淋。



遊首爾 SEOUL GREEN

第三章：

大韓民國的強國夢

朱漢強



韓國人給你怎樣的印象？

好勝、好強、大男人、爭第一，還是愛國？

美國普立茲新聞獎得主、《國際先鋒論壇報》特派員崔相焄對韓國的總結是：「憂患意識一直深植韓國人心中，有強烈的愛國心。對於南韓，就是要建立一個強大經濟體……背後的心態，是不要被人欺負。」

「要成為先進國」

把東北亞地圖一攤開，便不難理解這種憂患意識——「左鄰」是低工資大國中國、「右里」是曾經對自己進行過殖民統治的高科技強國日本、「頭頂」還有來自北韓的軍事威嚇。夾在這樣的強鄰當中，似乎只有要強要勝要第一，才能掙得國家尊嚴，闖出生路。

「要成為先進國」，是這趟首爾之旅多次聽到的說話。背後的涵義是：要生存，就要敢拚肯搏，力爭與世界大國平起平坐，才不致於被吃掉、擠掉。套用南韓環保團體「資源循環社會聯隊」(Zero Waste Movement Network)秘書長金美花(Kim Mi Hwa)的說法：「即使是訂定環保法規，南韓不但要優於死對頭日本，還要拍得住歐盟美國的水平。」



金美花說：

“ 日本的『生產者責任』法規成效好，韓國要成為先進國，所以這方面以日本為本。 ”



「綠色新政」締造 「漢江奇蹟」

08年的金融海嘯一役，令南韓遭逢自97年金融風暴後最劇烈的經濟倒退，外資大舉撤離，市場認定南韓會淪為「冰島第二」，破產收場。眼見快要被經濟海嘯吞噬，總統李明博卻許下09年爭取GDP有正增長的大膽承諾，並且推出「綠色新政」(Green New Deal)，投放相當6% GDP或381億美元的刺激經濟方案。

匯豐銀行的報告指出，08年有很多國家推出「綠色新政」，但當中以南韓最綠，八成資金都投放在環保範疇。這些綠色新政包括發展資源回收、資源節約、潔淨能源、防洪、低碳汽車和綠色運輸網等。

這些清單的牌頭談不上石破天驚，說穿了跟其他國家大同小異。只不過，南韓政府判斷得快，執行力也強，在不足一年間，便把國家從地獄邊緣推上

天堂：國家第一次躋身全球前十大出口國、第十一大經濟體，同時闖出環保經濟的新天地，成為國際稱道的「漢江奇蹟」。

如果說這張短期救市成績單很悅目，我倒建議大家留意南韓政府的長遠目光，那就是趁經濟低迷時，同步籌謀22項有發展潛力的「未來產業」，分散投資，調整現時過度依賴出口的產業結構。按當局規劃，南韓將會在接下來的五年內推動媒體和文化內容、下一代半導體及海洋工業等；十年內則聚焦先進行動通訊、燃料電池、發光二極管、太陽能電池、核子反應堆等；十年後放眼溫室氣體回收利用技術、海洋生物燃料、無污染煤、環保汽車和綠色運輸系統等。這些戰略產業目前佔南韓出口總值不到三成，但預計2018年時



1. 國際間推出的「綠色新政」，大多主打關注全球氣候變化
2. 南韓政府具長遠戰略目光，當下便籌謀發展「未來產業」

將提高至77.2%，並創造出226萬個就業職位。細心的話，不難發現南韓政府押重注在環保上，把它視作推動未來經濟發展的火車頭。



2009年1月6日，南韓總理韓昇洙在推出「綠色新政」的記者會上

“我們處於史無前例的全球經濟危機，必須以刻不容緩的態度回應局勢....綠色新政將能對症下藥。21世紀全球環球經濟已經到來，我們會找到這個時代的新成長引擎。”



1. 環保產業，成為推動南韓未來經濟發展的火車頭。
2. 南韓政府有長遠視野及發展藍圖，香港呢？

拚搏 不能只說不練

留意，香港政府經常掛在口邊的「刻不容緩」，南韓也會說。只是人家不是光說不練，而是有理念、有遠見的奮力做，並且視作「新成長引擎」。

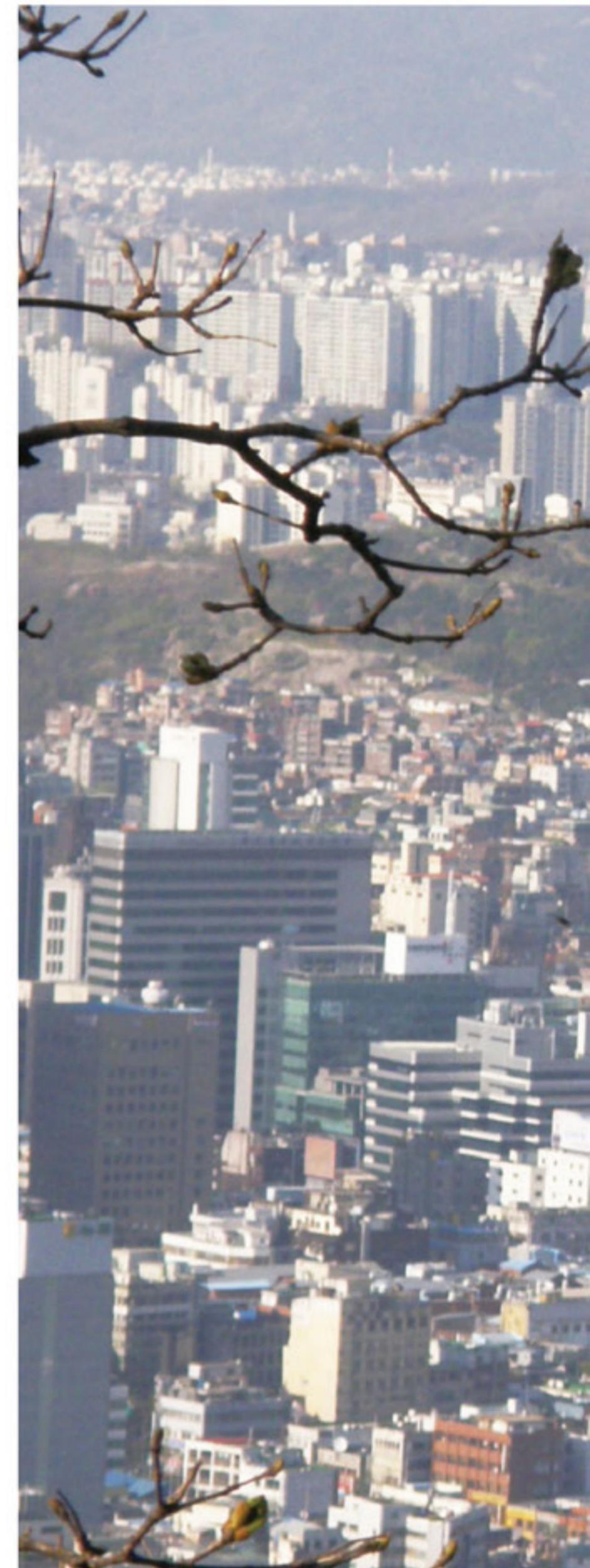
首爾此行，看到人家把所謂「冇人要」的即食麵、薯片等包裝薄膜(film packaging)善加回收製成燃料，在碳交易市場賺大錢。他們不會凡事非黑則白地，把環境保護當作妨礙經濟發展的絆腳石。我們落區觀摩，看到當地人認真減廢，不把高樓大廈當作無法推行廢物收費的擋箭牌，反而更努力去做，把原本2020年壽終正寢的堆填區「延壽」100年。特首曾蔭權的管治班子，不是也曾高調說過要推「六大產業」嗎？怎麼當中的環保產業至今仍然只聞樓梯響？政府不是十多年前便預警堆填區爆棚嗎？怎麼減廢措施一拖再拖？

南韓在國際經濟大風大浪中依然能迅速上位，同時間，我看到太極虎

在世界盃的拚搏成果；《大長金》、裴勇俊的韓流魔力；大行其道的BB cream；還有超越SONY、HP躍升全球第一大科技業的Samsung。大韓民國，早就不甘於當「四小龍」，要成為世界第一了。

夾在日本、中國、北韓中間的南韓人，知道什麼是生於憂患，死於安樂。遇到問題，她不會蹉跎歲月，只會搏、齊心的搏。所以，金融風暴中跌得最傷最痛，但也爬得最快，浴火鳳凰。「跌倒，要爬起來再走，像個不倒翁一樣。」此趟首爾之旅替我們當翻譯的Janet說，這是祖輩的訓話，也是南韓人普遍抱持的觀念。

與其說這是趟減廢之旅，不如說是我們理解減廢背後南韓那好勝好強爭第一的故事，更來得貼切。





韓國人的敢拚肯搏，屢創「漢江奇蹟」

首爾歷史博物館裏掛滿國家一路走來的歷史照片。印象最深的，是上世紀50年代韓戰後百廢待興的影像。那個年頭，南韓每年人均收入才67美元；誰會想到南韓會「今時唔同往日」？

或許，香港太安逸了：我們不必負擔沉重的軍費，也不用向中央政府繳納稅款；「攤大手板」便有「人力密集」似的自由行旅客，還有抱著一大袋「人仔」買樓、「撐起」香港樓市的內地豪客。也許，「生於安樂」這四個字，更能反映我們當下的實況。經濟如是，環保如是，但憂患一來，香港又會如何？



遊首爾 SEOUL GREEN

第四章： 旅程後記 **首爾綠印象**



減廢的心

區詠芷

廢膠、廢紙、廢金屬，三色分類回收箱，在今天各大城市早已是基本減少廢物的硬件，不用香港的環保官員天天在立法會內外吹噓。不過，大家都知廢物又豈止三大類別，玻璃、電子廢物、廚餘，全都要分要回收。

與香港截然不同，首爾不但回收箱多過垃圾箱，對待回收箱的態度亦非常值得香港借鏡。就好似圖中所見的「光管/慳電膽回收箱」，光明正大、顏色鮮明的擺放在街道上，既便利出入的街坊回收，更備有時刻提醒市民要妥善處理電子廢物的象徵意義。

相反，大家又可知道香港的公共屋邨及部份屋苑，其實早於2008年開始已設有光管/慳電膽回收箱？！不知不出奇，這個神秘回收箱，連很多有份參與的屋苑大廈的管理同事，也不太清楚呢！



有沒有心減廢，
見微知著。

香港慳電膽及光管回收計劃 →





遊首爾 SEOUL GREEN

首爾的綠色脈搏 - 清溪川

朱漢強

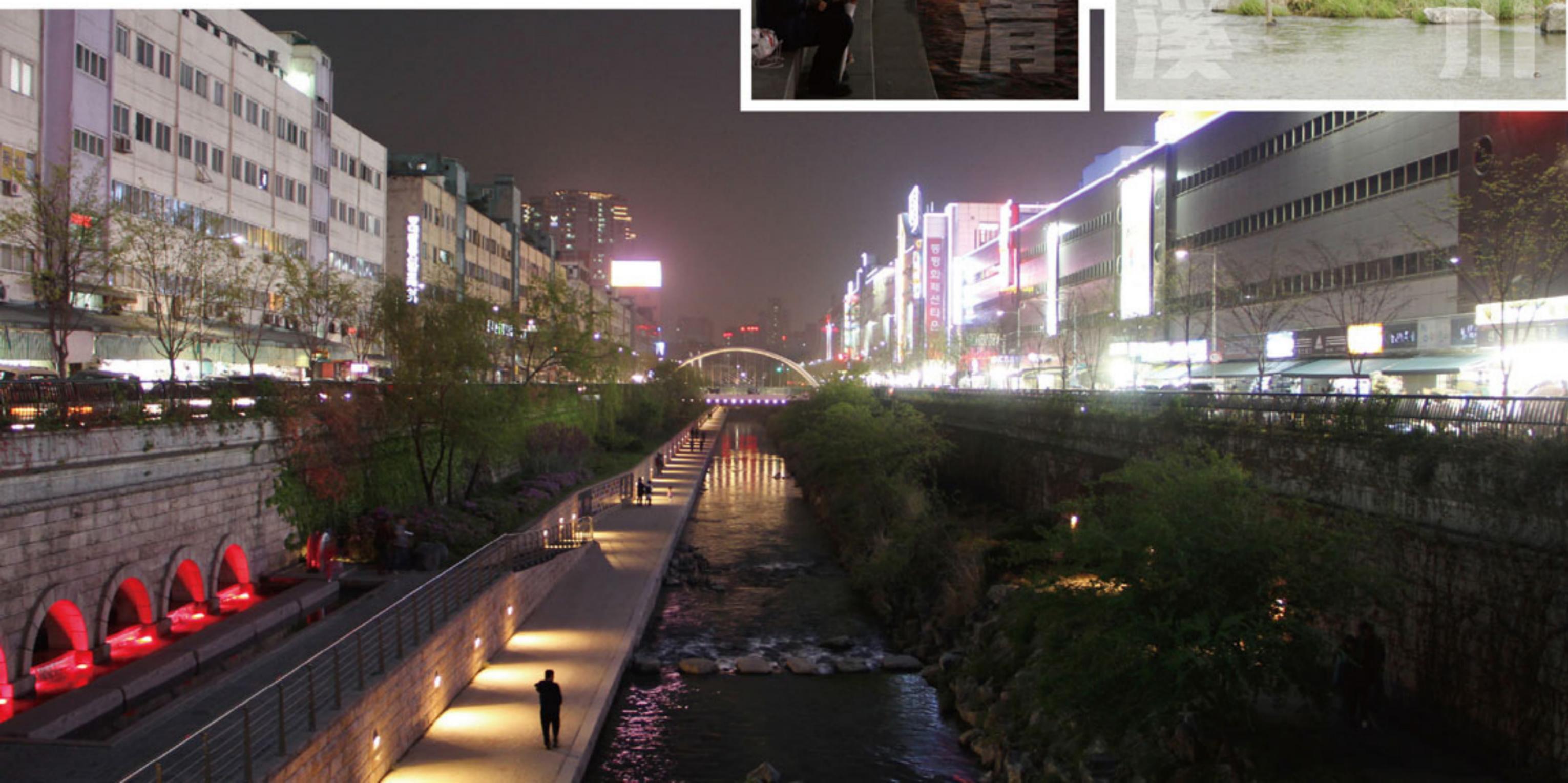
人需要呼吸，透透氣，城市亦然。

用了近四小時，走完5.84公里長的清溪川，腳累了，人卻舒坦。

一路上，見不到「慌死你會跌落河」的圍欄，沒有「諸事不准」的告示牌，更不會有急促步履趕忙「血拼」；看到的倒是有老夫老妻在執子之手、年輕人在唱歌表演、情侶在拍拖、市民在跑步，還有人什麼都不做，就是閒坐着。

誰想到六十年代的清溪川，會是塊令人窒息不見天日的地方。壓在頭頂石棺似的高架高速公路，腳上是污染不堪的死水。當年為了所謂的經濟發展，處處蓋起石屎基建。今天，高架橋拆了，清溪川不但重見陽光，還改建成綠色長廊，每晚在水邊有不同的藝術及綜藝表演，河流有水有魚，城市和人們都不必憋氣。今日的清溪川已成為首爾人自豪的景點。

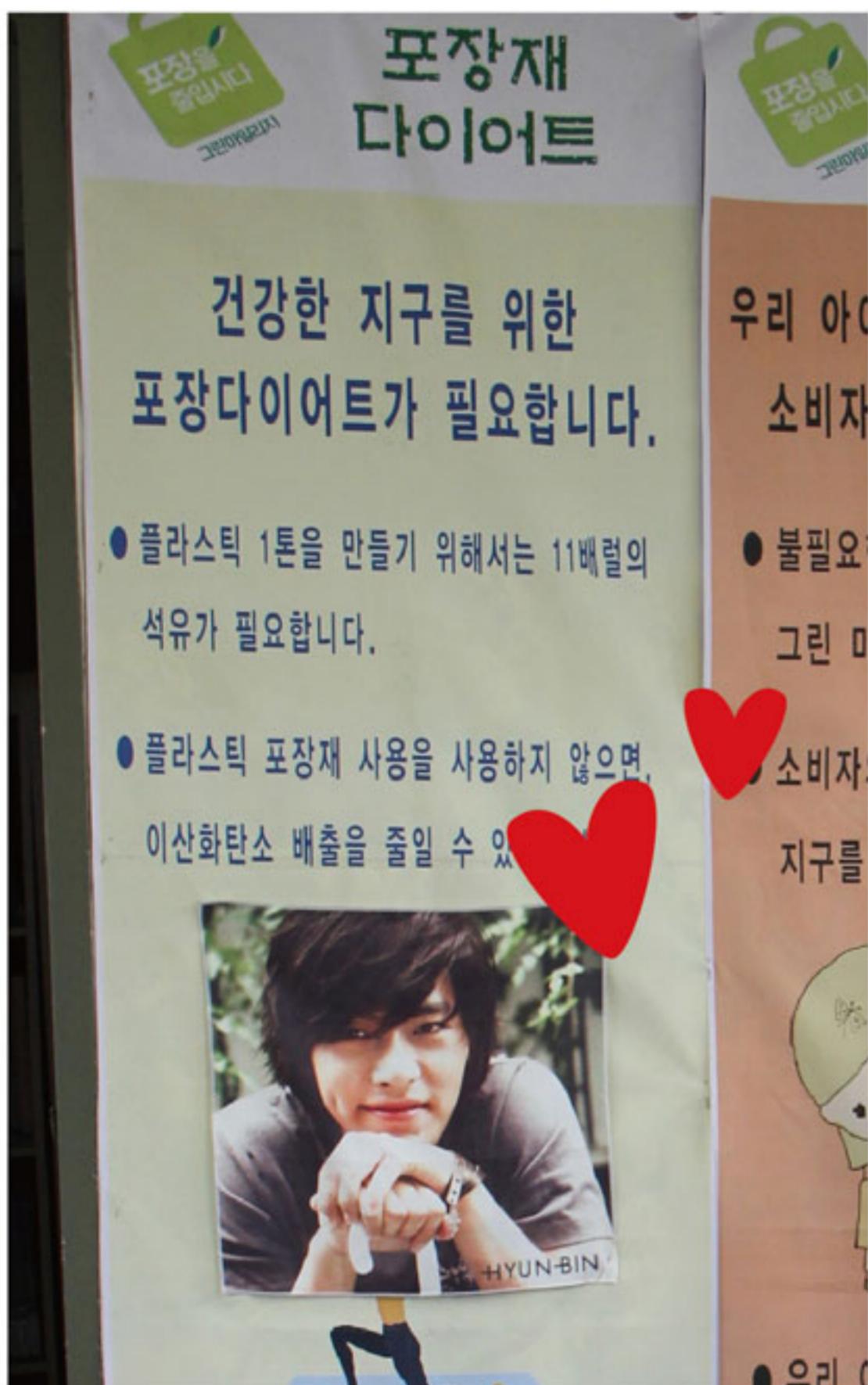
這，也叫發展，只不過不是一般香港人想的那種。





期待台風韓風襲港

馮詩麗



當地環保團體用上明星玄彬做「代言人」呢!
(細看海報…原來玄彬的肖像是貼上去的)

香港緊貼著潮流。

想起數年前的「台風」帶來了台灣珍珠奶茶、電視劇、綜藝劇…又過了數年，街上播放著韓語歌、身邊總有一兩個努力學習「哼BU既」（「韓文」的韓國發音）的朋友，台灣小食店變了韓式餐廳。

「台風」過後，「韓風」悄然來臨。儘管兩地的「潮流文化」在香港大為盛行，但當地的「綠色文化」卻像近年吹襲香港的颱風 - 永遠「吹唔正」。颱風「吹不正」，是港人的福氣，但「綠風」在香港吹不起，卻是香港的悲哀。

什麼緣故，導致香港於環保方面大大落後於他們？

是經濟嗎？根據2010年國際貨幣基金會的統計¹，香港的人均GDP世界排名第7，年均收入約35萬港元，相比起排名第20的台灣及25的韓國，多出近

8至12萬港元，經濟富庶的香港並不能以「無錢」作藉口。

是教育水平嗎？根據經濟合作發展組織2009年的研究，香港人的閱讀能力排名比台灣高出19個名次，亦僅低於韓國兩個名次，能操兩文三語的香港人，學習能力絕不成問題。

亦請不要妄自菲薄，硬說他人天生帶「環保基因」，事實上，回看台韓兩地，他們在十多年前的人均廢物製造量，原來與今天的香港廢物製造量不遑多讓。

那麼，是什麼原因令到兩地的廢物驟然下降？什麼原因令兩地政府果斷推動減廢政策呢？！

唯寄望下一次再吹起「潮流之風」，當地的綠色政策也能一併吹過來。

1. List of countries by GDP (PPP) per capita (International Monetary Fund (2010))



沒有垃圾的城市

南韓能做到零垃圾嗎？

抱歉，仍不能。在大城市中生活，總有一些廢物是無法處理，需要地球先生替我們消化。

但與香港很不同，南韓人對保護環境很積極，無論是政府早早就訂了法規；

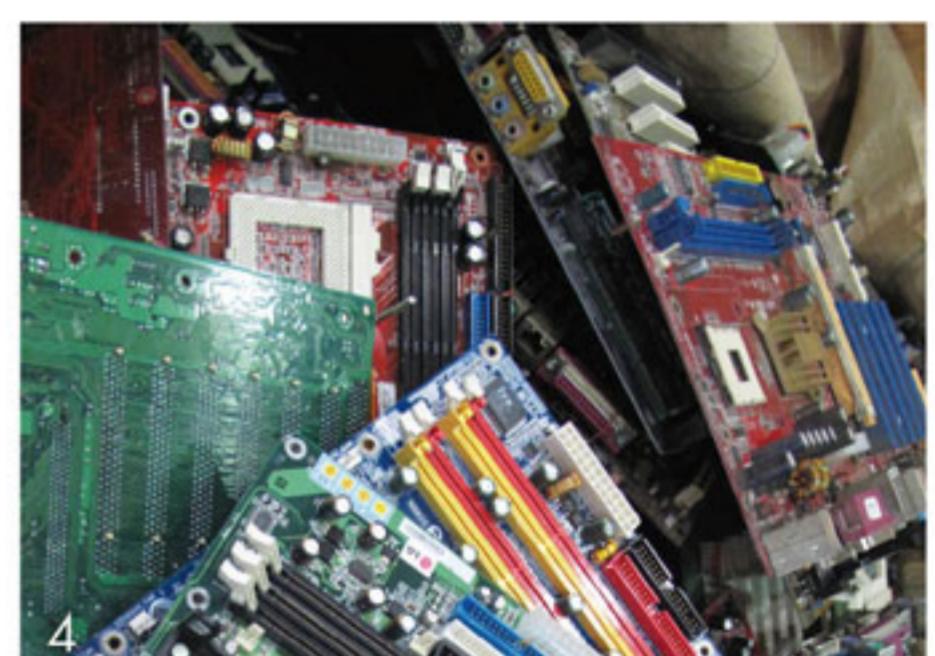
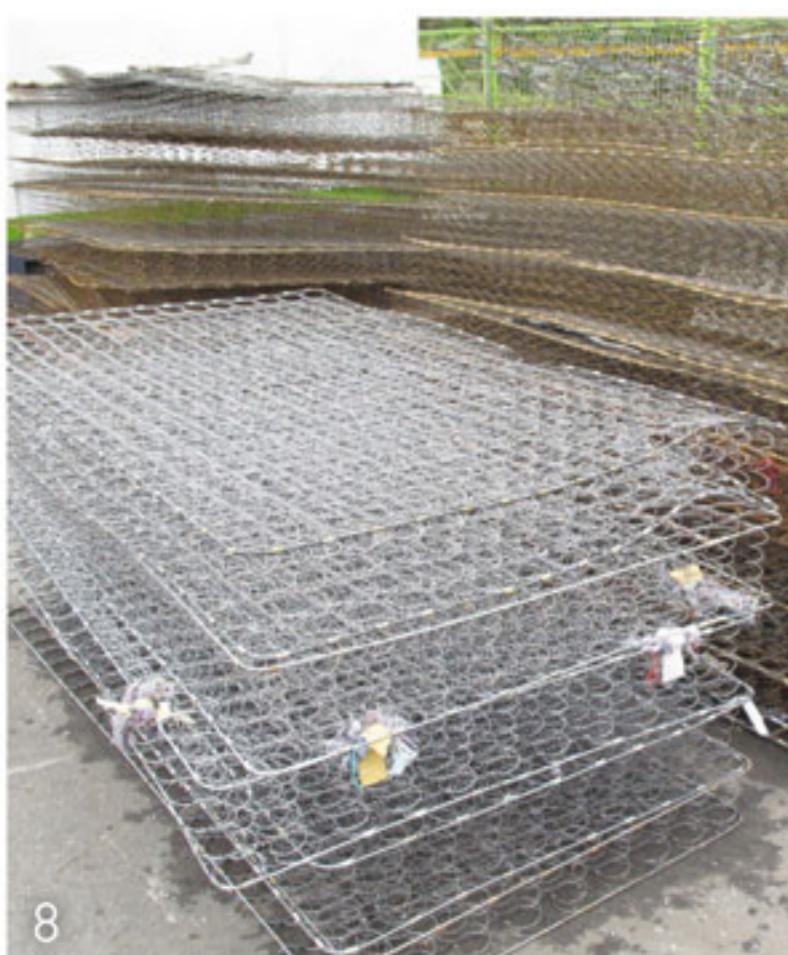
市民不單認同、甚至要求政府做更多；令人驚奇的更是南韓的大企業，對立法沒有很多反對，反而積極去想如何發展環保技術，輸出鄰國去賺錢。

看，熱心市民希望回收的東西，在南韓一一都已被收集好，妥善重用。反

鄭茹蕙

觀香港，回收設施又有人反對，處理設施又有人反對，自己卻一面不停繼續製造垃圾，加上沒勇氣而苟且的官員，回收活動公關成份居多。香港，儘管表面多風光，僅能當個沒素質的「亞洲國際都會」！





- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. 光管
2. 電器
3. 玩具
4. 電路板
5. 即棄電池
6. 廚餘
7. 發泡膠
8. 床褥
9. 家具
10. 木材 |

 |
|---|--------------------------------------|

南韓部份 的回收種類



= 在香港，一般都當作垃圾，直接運去堆填區

= 在香港，只提供有限度回收服務，你要好有心，才找到這些回收渠道



遊首爾 SEOUL GREEN





香港的結・語

去年是台灣，今年則到訪南韓首爾，看到兩個亞洲鄰市在減少廢物方面下了不少功夫，落實了多方面工作，取得實實在在的成果。回看香港的落後，感覺酸又溜，好難明白這自稱亞洲國際都會的小島，錢賺得多，但就是不願好好保護自己的居住環境。

台韓兩地無論是政策、管理、技術、教育等各方面，盡見持續發展的綠色思維，更累積了不少難得的實戰經驗，竟不吝跟我們分享，我們一行人未回港，已興奮地盤算如何跟香港的朋友分享考察成果。但後來發現，每當跟香港人分享台韓的經驗，大家都是止於讚賞，結論總是「香港好唔同」和「香港做唔到」。

在台灣和南韓，環保已是社會共識的自身責任。即使政策未盡完善，設施未盡人意，都會透過溝通及改良去解決，保護環境為不變的目標。在香港，垃圾堆多高不重要，空氣有多濁也不重要，只要我有錢住豪宅、躲在冷氣房裡，這些問題都與我無關。

這大概是我們與台、韓的分別：香港的死結，並不在於知識、也不在於技術，而是**心**。政府如是，企業如是，市民如是。

但願香港人能一世躲在冷氣房中，做隻快樂的鴕鳥。





環保韓語

한국어

遊韓國，想響應當地的環保action但又言語不通？希望以下的「環保韓語」幫到你啦！

1 中：那兒有 Recycle Bin?

韓：재활용 쓰레기통이 어디에 있습니까?

音：車歪翁 詩咧堅通醫 痘啲嘢 嘸先咧加？

2 中：食物請不要放在即棄餐盒中，
請放在我帶來的餐盒裡。

韓：음식물을 일회용 통에 담지 말고
제가 가져온 통에 담아 주세요.

音：庵先摩哩 醫呢翁 通耶 貪之 賣歌
車加 卡莊骯 通耶 他媽 豬些喲

4 中：請給我少少飯。

韓：밥 조금만 주세요.

音：拍 穿觀晚 豬些喲

5 中：前菜請給我半滿。

韓：반찬은 반만 주세요.

音：攀差輪 攀晚 豬些喲

3 中：我不想用即棄用品。

韓：저는 일회용품을 사용하고 싶지 않습니다.

音：初攀 醫呢翁潘咩 沙翁蝦角 涉之 朾先練打



譯音鳴謝 | 義工：陳慧妍

6 中：量太多了，請給我半滿。

韓：양이 너무 많습니다. 반만 주세요.

音：吔醫囉門晚先練打。攀晚豬些喲

8 中：不需要膠袋。

韓：비닐봉투 필요 없습니다.

音：便哩捧免偏多惡先練打

7 中：環境保護

韓：환경 보호

音：玩薑勃河

當然，最後記得講番句

감사합니다

(多謝；音 'Kam-sa-ha-mi-dah') !

9 中：不需要紙袋。

韓：종이 가방 필요 없습니다.

音：中醫卡班偏多惡先練打





遊首爾 SEOUL GREEN



綠游首爾

SEOUL GREEN

綠游首爾

出版	香港地球之友
電話	2528-5588
電郵	foehk@foe.org.hk
網址	www.foe.org.hk
作者	朱漢強 馮詩麗 區詠芷 鄭茹蕙



設計及排版
CL2 Limited
電子版程式開發商
四方創意有限公司
出版日期
2012年1月



Hey! 地球之友



如果 你不相信焚化爐是終極目標……

垃圾愈來愈多，我們當然可以建個超級焚化爐把廢物一燒了之，但即使再先進的技術，頂多是把廢物消滅掉，騰出空間，讓我們繼續消耗買少見少的地球資源。

如果 你也像我們一樣堅持……

香港地球之友致力改變劣質的揮霍及消費文化，當然，在香港這個事事講發展萬歲、「購物就是一切」的社會，難度不問而知。

不過，我們不是更應該堅守信念嗎？南韓及台灣的減廢經驗也不證明了「凡事都有可能」嗎？

如果你認同我們的工作，歡迎登記成為會員及義工，亦歡迎隨心捐助，支持我們這個自負盈虧的非牟利慈善團體。請從生活上做真正的「地球之友」！

如果 你認同減少廢物應由源頭開始……

香港地球之友長年關注廢物議題，探求的是「治本」方法，我們提出以源頭減廢為主的整全廢物管理策略，同時倡議珍惜資源、綠色消費。我們曾推動的源頭減廢行動包括：

- 減少月餅過度包裝的「常哦行動」
- 推動電子廢物的「良心回收」計劃
- 「惜飲惜食」減廚餘運動

香港地球之友在2010年底提出「減廢六千噸」的十年減廢方案，深信大家願意的話，香港可以在2022年前減少棄置6,000公噸、即現時三分之二的都市固體廢物量。

電郵：foehk@foe.org.hk

本會網頁：www.foe.org.hk



香港地球之友出版刊物



《台灣有金執》

本港第一本台灣垃圾景點環保遊記電子書《台灣有金執》，介紹台灣夜市、屋苑的廢物回收分類，諷刺本港政府不重視推動資源回收，「有金都唔識執」。

《夠照》

香港第一本光污染專書，更獲選為第二十屆「中學生好書龍虎榜」候選書目。本書實地考察了多個強光入侵民居、滋擾市民的案例，揭示光污染與生活息息相關的一面。



《日照·夜照》

《夠照》之後，再來個《日照·夜照》。日夜本有定時，但香港人卻顛覆了日夜四時。因此，《日照·夜照》試著把日夜的界線尋回，所以在設計上，大膽讓讀者可以從封面開始往後翻，也可以從最後一頁往前讀起，從中找回日與夜。

